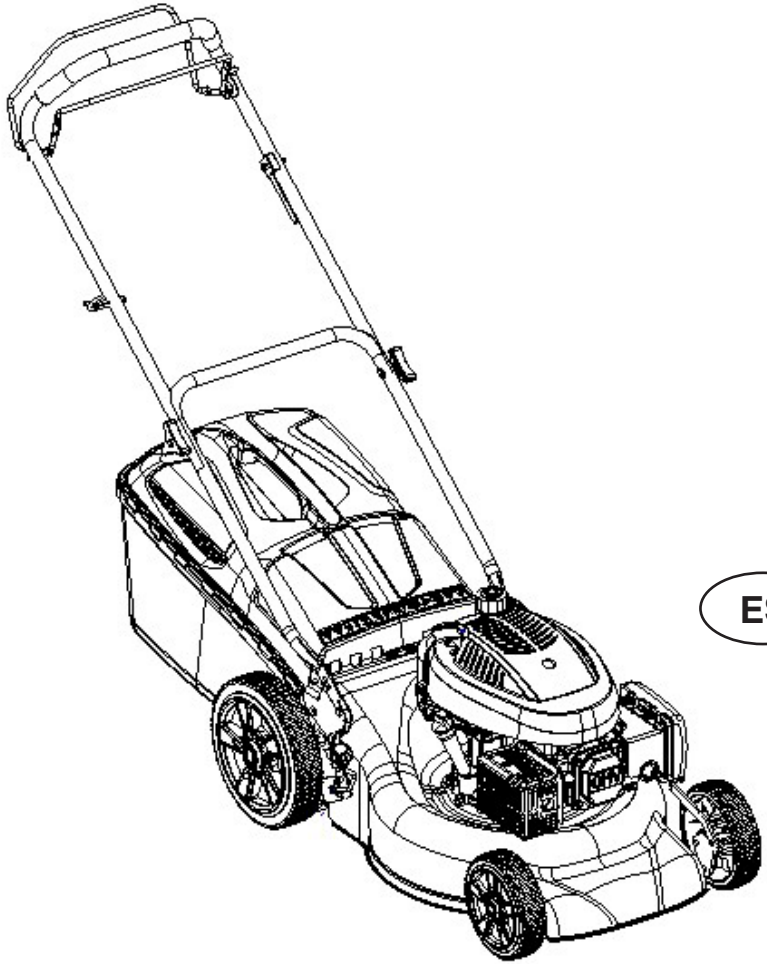
MÁQUINA CORTACÉSPED
CC461/CC461T

MANUAL DE USO Y MANTENIMIENTO



ES

anova®

Millasur, SL
Rúa Eduardo Pondal nº 23. P.I.Sigüeiro. 15688 Oroso. A Coruña. España
www.millasur.com

La empresa MILLASUR desea felicitarle por haber elegido nuestro producto y le garantiza la asistencia y cooperación que siempre han distinguido a nuestra marca a lo largo del tiempo.
Esta máquina está diseñada para durar muchos años y para ser de gran utilidad si es usada de acuerdo con las instrucciones contenidas en el manual de usuario. Le recomendamos, por tanto, leer atentamente este manual de instrucciones y seguir todas nuestras recomendaciones

INFORMACIÓN SOBRE ESTE MANUAL

Preste atención a la información proporcionada en este manual y en el aparato por su seguridad y la de otros.

- Este manual contiene instrucciones de uso y mantenimiento.
- Lleve este manual consigo cuando vaya a trabajar con la máquina.
- Los contenidos son correctos a la hora de la impresión.
- Se reservan los derechos de realizar alteraciones en cualquier momento sin que ello afecte nuestras responsabilidades legales.
- Este manual está considerado parte integrante del producto y debe permanecer junto a este en caso de préstamo o reventa.
- Solicite a su distribuidor un nuevo manual en caso de pérdida o daños.

LEA ESTE MANUAL ATENTAMENTE ANTES DE USAR LA MÁQUINA

Para asegurar que su máquina proporcione los mejores resultados, lea atentamente las normas de uso y seguridad antes de utilizarla.

OTRAS ADVERTENCIAS:

Una utilización incorrecta podría causar daños a la máquina u a otros objetos.

La adaptación de la máquina a nuevos requisitos técnicos podría causar diferencias entre el contenido de este manual y el producto adquirido.

INDICACIONES DE SEGURIDAD

Por su seguridad y la de los que le rodean, preste especial atención a las indicaciones precedidas de los siguientes símbolos y palabras:

¡ATENCIÓN! ¡PELIGRO! :
RIESGO DE GRAVES LESIONES O MUERTE SI NO SE OPERA DE ACUERDO CON LAS INSTRUCCIONES. El operador debe prestar especial atención a las operaciones que van a ser efectuadas

¡ADVERTENCIA! :
RIESGO PROBABLE DE GRAVES LESIONES O MUERTE SI NO SE OPERA DE ACUERDO CON LAS INSTRUCCIONES. El operador debe prestar especial atención a las operaciones que van a ser efectuadas

¡AVISO! :
RIESGO DE GRAVES LESIONES SI NO SE OPERA DE ACUERDO CON LAS INSTRUCCIONES.

¡PROHIBIDO! ¡NO LO HAGA! :
LAS ACCIONES SEÑALADAS CON ESTE SÍMBOLO ESTÁN PROHIBIDAS.

¡IMPORTANTE! :
INFORMACIÓN IMPORTANTE A TENER EN CUENTA.
LEER ATENTAMENTE.

SÍMBOLOS

En la máquina encontrará los siguientes símbolos que debe tener en cuenta a la hora de utilizar su cortacésped. Estos símbolos significan:

Lea el manual del operario

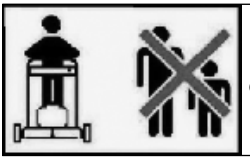
¡PELIGRO! Cuchillas giratorias. Mantenga las manos y los pies alejados de las aberturas mientras el cortacésped esté funcionando.

No permita que nadie se acerque a la zona de trabajo.

Antes de manipular los elementos de corte, desconecte la bujía.

¡AVISO! Cuidado con las manos y los pies cuando el cortacésped esté funcionando.

¡AVISO! Antes de realizar cualquier reparación, retire el cable de la bujía.



¡AVISO!
Mantenga a otras personas a una distancia prudencial mientras utilice esta máquina.

Retire los objetos que puedan salir despedidos.

ÍNDICE DE CONTENIDOS

UNO.	**INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD**	Pág. 5
DOS.	**ESPECIFICACIONES DEL PRODUCTO**	Pág. 7
TRES.	**NORMAS DE USO Y SEGURIDAD**	Pág. 8
CUATRO.	**MONTAJE/PRE-FUNCIONAMIENTO**	Pág.10
CINCO.	**FUNCIONAMIENTO**	Pág.11
SEIS.	**MANTENIMIENTO**	Pág.15
SIETE.	**TABLA DE REVISIONES PERIÓDICAS**	Pág.18
OCHO.	**RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS**	Pág.19
NUEVE.	**ALMACENAMIENTO**	Pág.20
DIEZ.	**REVISIONES**	Pág.20
ONCE.	**CERTIFICADOS Y DECLARACIONES**	Pág.21

UNO. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

¡ADVERTENCIAS!

FORMACIÓN

- Lea atentamente las instrucciones: familiarícese con los mandos y el uso correcto del equipo.
- Nunca permita que los niños, ni personas que no estén familiarizadas con estas instrucciones, manejen este aparato. Las restricciones municipales podrán restringir la edad del operario.
- Nunca utilice esta máquina en presencia de otras personas, especialmente niños, o animales.
- Recuerde que el operario es el responsable en caso de que una tercera persona, o su propiedad, sufriese algún accidente.

PREPARATIVOS

- Lleve siempre calzado adecuado y pantalones largos mientras opera esta máquina. Nunca debe utilizar la máquina descalzo ni con sandalias.
- Examine cuidadosamente la zona donde será empleado el cortacésped y quite cualquier objeto que pueda ser arrojado por la máquina.
- ¡AVISO! El combustible es altamente inflamable:
  - Almacene el combustible en bidones diseñados específicamente para este propósito.
  - Llene el depósito en el exterior y no fume mientras manipula el combustible.
  - Añada combustible antes de poner en marcha el motor. Nunca retire la tapa del depósito del combustible ni añada gasolina mientras el motor esté en marcha ni si está caliente.
  - Si se derrama combustible, no intente poner el motor en marcha. Retire el cortacésped de la zona del derrame y evite cualquier fuente de ignición hasta que los vapores de gasolina se hayan disipado.
  - Cierre con firmeza todas las tapas de los depósitos de combustible y de los bidones.
- Cambie el silenciador si está deteriorado.
- Antes de utilizar el cortacésped, compruebe que las hojas de las cuchillas, tuercas y cuchillas no estén desgastadas o dañadas. Cambie las cuchillas o tuercas desgastadas siguiendo un orden; de esta manera, mantendrá el equilibrio de la máquina.

FUNCIONAMIENTO

- No ponga en marcha el motor en lugares cerrados donde pueda acumularse monóxido de carbono.
- Corte el césped sólo durante el día o si hay suficiente luz artificial.
- Siempre que sea posible, evite utilizar el cortacésped cuando la hierba esté mojada.
- Tenga cuidado de no perder el equilibrio en las cuestas.
- Camine, nunca corra.
- Si el cortacésped está provisto de ruedas y se encuentra en una cuesta, nunca corte el césped de arriba abajo, hágalo de derecha a izquierda.
- Máxima precaución al cambiar de dirección en las cuestas.

- No utilice la máquina en pendientes pronunciadas.
- Tenga mucho cuidado cuando invierta la marcha o cuando mueva el cortacésped hacia usted.
- Detenga la(s) cuchilla(s) al inclinar el cortacésped para desplazarse sobre superficies que no sean de hierba, y al transportarlo desde y hacia la zona de trabajo.
- Nunca utilice el cortacésped con las protecciones deterioradas o sin los dispositivos de seguridad bien colocados; por ejemplo, los deflectores y/o el depósito de recogida del césped.
- No cambie el regulador del motor ni exceda la velocidad del motor.
- Antes de poner el motor en funcionamiento, desconecte el embrague de las cuchillas y la transmisión.
- Ponga el motor en marcha siguiendo las instrucciones y asegúrese que sus pies están alejados de la(s) cuchilla(s).
- No incline el cortacésped cuando ponga el motor en marcha a menos que deba inclinarlo para ponerlo en funcionamiento. En este caso, no lo incline más de lo necesario e incline sólo la parte del cortacésped que esté más alejada del operario.
- No ponga el motor en funcionamiento si se encuentra delante del tubo de escape.
- No coloque ni las manos ni los pies cerca o debajo de las piezas rotatorias. Manténgase siempre alejado de las aberturas de descarga.
- Nunca coja ni cargue con el cortacésped mientras el motor está en marcha.
- Detenga el motor y desconecte el cable de la bujía:
  - antes de liberar obstáculos o de retirar residuos
  - antes de examinar o limpiar el cortacésped o antes de realizar cualquier tarea de mantenimiento.
  - Si se encuentra con un objeto extraño, examine el cortacésped por si se ha producido algún desperfecto y haga las reparaciones necesarias antes de volver a poner el motor en funcionamiento.
  - Examine inmediatamente el cortacésped si empieza a vibrar de forma anormal.
- Detenga el motor:
  - siempre que deba dejar el cortacésped desatendido.
  - antes de rellenar el depósito de combustible.
- Reduzca la velocidad del obturador cuando apague el motor y si el cortacésped dispone de una válvula de cierre, apague la entrada de combustible cuando haya finalizado su trabajo.

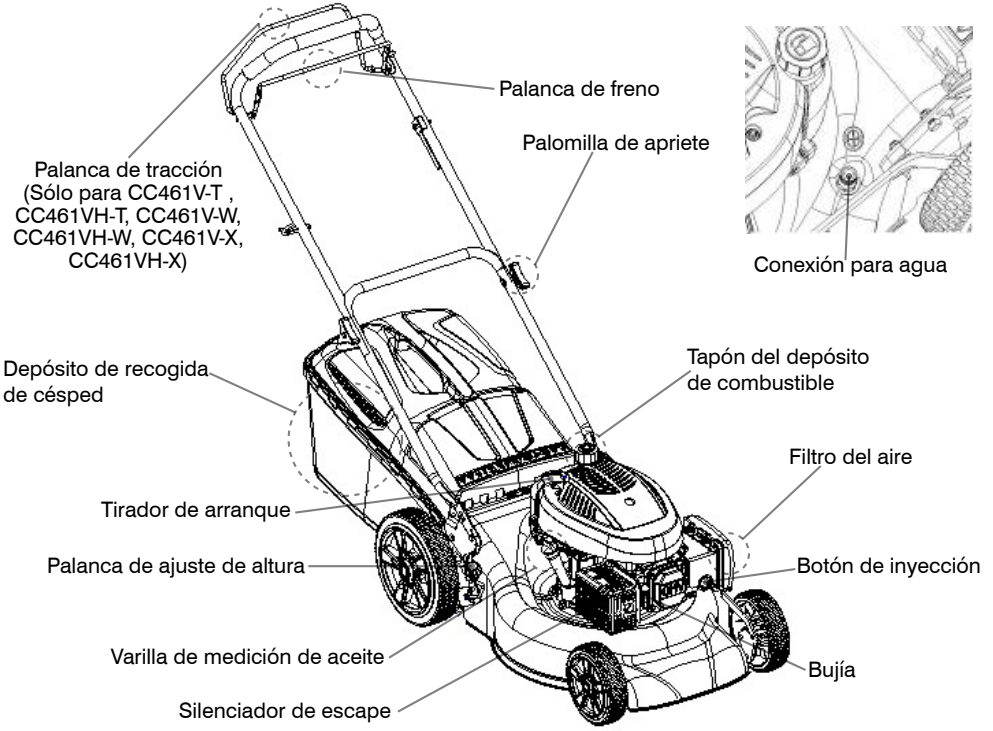
MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO

- Todas las tuercas, pernos y tornillos deben estar bien ajustados para asegurar que el equipo funciona de manera segura.
- Nunca guarde el cortacésped en un lugar cerrado si en el depósito hay combustible ya que los vapores pueden alcanzar un foco de calor o una llama.
- Deje que el motor se enfríe antes de guardar el cortacésped en un lugar cerrado.
- Para reducir el riesgo de incendio, no deje restos de hierba, hojas ni grasa en el motor, silenciador, compartimiento para la batería ni en la zona de almacenaje de combustible.

- Por razones de seguridad, cambie las piezas gastadas o estropeadas.
- Si debe vaciar el depósito de combustible, hágalo en el exterior.

DOS. ESPECIFICACIONES DEL PRODUCTO

NÚMERO DE MODELO	CC461-T, CC461-W, CC461-X cortacésped de empuje CC461V-T, CC461V-W, CC461V-X auto propulsionado CC461H-T, CC461H-W, CC461H-X cortacésped de empuje de rueda alta CC461VH-T, CC461VH-W, CC61VH-X auto-propulsionado de rueda alta
MOTOR	De Gasolina 2.6kW, 3kW, 4.4kW
VELOCIDAD DEL MOTOR	2800 rpm
ANCHURA DE CORTE	457 mm
ALTURA DE CORTE AJUSTABLE	25-75mm
VOLUMEN DE DEPÓSITO	60 L
PLATAFORMA	De Plástico
NIVEL DE PRESIÓN SONORA	82.7dB(A) K=2.5
NIVEL DE POTENCIA SONORA	95.8dB(A) / Garantizada: 96dB(A)
VALOR MÁXIMO DE VIBRACIÓN	6.48m/s2 K=1.5



¡IMPORTANTE!

Esta máquina de cortar es capaz de amputarle las manos y los pies y de arrojar objetos. Incumplir estas instrucciones de seguridad podría derivar en lesiones graves o incluso la muerte.

¡AVISO!

Desconecte siempre el cable de la bujía para evitar que el motor se ponga en marcha accidentalmente al transporte, ajustar o reparar la máquina.

¡AVISO!

Los gases del motor, algunos de sus componentes y ciertos elementos del vehículo contienen o emiten sustancias químicas que pueden provocar cáncer, malformaciones en el feto u otros daños relacionados con la reproducción.

¡ADVERTENCIA! ¡PRECAUCIÓN!

El silenciador y otras piezas del motor pueden alcanzar temperaturas muy altas cuando la máquina está en marcha, y pueden permanecer calientes después de haberse detenido el motor. Para evitar quemaduras graves provocadas por el contacto con estos elementos, manténgase alejado de ellos.

TRES. NORMAS DE USO Y SEGURIDAD

- Lea detenidamente las instrucciones. Familiarícese con los mandos y el uso adecuado del cortacésped.
- No coloque ni las manos ni los pies cerca o debajo de las piezas rotatorias. Manténgase siempre alejado de las aberturas de descarga.
- Sólo deben utilizar el cortacésped personas responsables que estén familiarizadas con su manejo.
- Examine la zona de trabajo detenidamente y retire todos los objetos que puedan salir despedidos.
- Nunca corte el césped si hay gente, especialmente niños, o animales cerca.
- Debería siempre llevar calzado adecuado y pantalones largos mientras opere esta máquina. Nunca debería utilizar la máquina descalzo ni con sandalias.
- Nunca retroceda con el cortacésped a menos que sea absolutamente necesario. Mire siempre hacia abajo y hacia atrás antes de retroceder y mientras esté retrocediendo.
- Nunca utilice el cortacésped sin las protecciones adecuadas o sin los dispositivos de seguridad pertinentes; por ejemplo, si los deflectores y/o la bolsa de recogida de césped no están bien colocados.
- Utilice sólo los accesorios homologados por el fabricante.
- Detenga la(s) cuchilla(s) cuando cruce caminos o carreteras con grava.

- Detenga el motor y desconecte la bujía:.
  - antes de liberar obstáculos o de retirar residuos.
  - antes de examinar o limpiar el cortacésped o antes de realizar cualquier tarea de mantenimiento.
  - si se encuentra con un objeto extraño, examine el cortacésped por si se ha producido algún desperfecto y haga las reparaciones necesarias antes de volver a poner el motor en funcionamiento.
  - si el cortacésped empieza a vibrar de forma anormal (revisar inmediatamente).
- Apague el motor y espere a que la cuchilla se haya detenido por completo antes de quitar el depósito de recogida de césped.
- Corte el césped sólo durante el día o si hay suficiente luz artificial.
- No maneje el cortacésped bajo la influencia del alcohol o las drogas.
- Nunca maneje la máquina si el césped está húmedo ya que podría resbalar. Mantenga bien sostenida la empuñadura y camine, nunca corra.
- Desconecte el mecanismo de autopropulsión antes de poner el motor en marcha.
- Cambie los silenciadores defectuosos.
- Cuando utilice el cortacésped lleve siempre gafas de seguridad con protecciones laterales.
- Retire cualquier obstáculo, como las piedras, las ramas de los árboles, etc.
- Asegúrese de que no haya hoyos, surcos o baches. La hierba alta podría esconder obstáculos.
- No utilice el cortacésped cerca de barrancos, cunetas o terraplenes. El operario podría perder el equilibrio.
- No utilice el cortacésped en pendientes muy pronunciadas.
- Recuerde que el operario es el responsable de cualquier accidente sufrido por una tercera persona o daños a su propiedad.
- Esté atento y desconecte la máquina si los niños entran en la zona de trabajo.
- Cuando utilice un cortacésped provisto de ruedas en una cuesta, corte el césped de lado a lado, nunca de arriba abajo.
- Nunca permita que los niños o las personas que no estén familiarizadas con las instrucciones de uso utilicen el cortacésped. Las regulaciones municipales pueden restringir la edad del operario.
- ¡AVISO! El combustible es altamente inflamable:
  - Almacene el combustible en bidones diseñados específicamente para este propósito.
  - Llene el depósito en el exterior y no fume mientras manipula el combustible.
  - Añada combustible antes de poner en marcha el motor. Nunca retire la tapa del depósito del combustible ni añada gasolina mientras el motor esté en marcha ni si está caliente.
  - Si se derrama combustible, no intente poner el motor en marcha. Retire el cortacésped de la zona del derrame y evite cualquier fuente de ignición hasta que los vapores de gasolina se hayan disipado.
  - Cierre con firmeza todas las tapas de los depósitos de combustible y de los bidones.

- Antes de utilizar el cortacésped, haga siempre una inspección visual para asegurar que las cuchillas y los pernos no estén desgastados o dañados. Cambie las cuchillas y pernos desgastados o dañados en serie para mantener el equilibrio de la máquina.
- Nunca manipule los dispositivos de seguridad. Compruébelos regularmente.
- Mantenga el cortacésped limpio de hierba, hojas u otra suciedad que se pueda incrustar.
- Limpie los restos de aceite o combustible. Deje enfriar el cortacésped antes de almacenarlo.
- Tenga mucho cuidado al cambiar de dirección en las cuestas.
- Nunca ajuste la altura de las ruedas mientras el motor esté en marcha.
- Los componentes del depósito de recogida de hierba pueden desgastarse, dañarse o deteriorarse, que puede provocar el desplazamiento de algunas piezas o que algún objeto salga despedido. Compruebe con frecuencia estos elementos y cámbielos por piezas recomendadas por el fabricante.
- Las cuchillas del cortacésped son afiladas y pueden cortar. Envuélvala(s) o utilice guantes, y extreme las precauciones al revisarla(s).
- No cambie el regulador del motor ni exceda la velocidad del motor.
- Extreme las precauciones cuando invierta la marcha o cuando mueva el cortacésped hacia usted.
- Detenga la(s) cuchilla(s) al inclinar el cortacésped para desplazarse sobre superficies que no sean de hierba, y al transportarlo desde y hacia la zona de trabajo.
- Desconecte todas las cuchillas y la transmisión del embrague antes de poner el motor en marcha.
- Ponga el motor en marcha siguiendo las instrucciones y asegúrese de que sus pies están alejados de la(s) cuchilla(s).
- No incline el cortacésped cuando ponga el motor en marcha a menos que deba inclinarlo para ponerlo en funcionamiento. En este caso, no lo incline más de lo necesario e incline sólo la parte del cortacésped que esté más alejada del operario.
- No ponga el motor en funcionamiento si se encuentra delante del tubo de escape.
- Nunca recoja ni cargue con el cortacésped si el motor está en marcha.
- Frene lentamente antes de desconectar el motor y, si el motor está provisto de una válvula de desconexión, suspenda la entrada de combustible una vez finalizado el trabajo. Si el cortacésped está provisto de un asiento, manéjelo despacio.

CUATRO. MONTAJE/PRE-FUNCIONAMIENTO

Lea detenidamente estas instrucciones y este manual en su totalidad antes de ensamblar su nuevo cortacésped.

¡IMPORTANTE!

Este cortacésped se entrega con el depósito de combustible y de aceite VACIO. Su nuevo cortacésped ha sido ensamblado y probado en la fábrica antes de ser enviado.

- ***RETIRE EL CORTACÉSPED DEL EMBALAJE***

Retire el cortacésped del envoltorio y compruebe que contiene todas las piezas necesarias.

- ***INSTALACIÓN DE LOS ACCESORIOS***

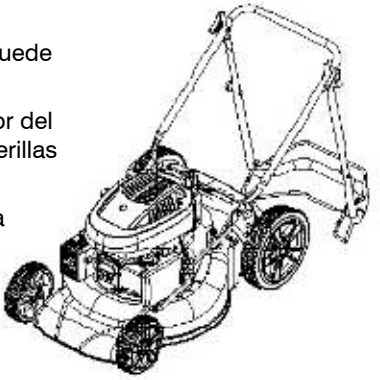
Su cortacésped ha sido enviado listo para ser utilizado.

- ***MONTAJE DE SU CORTACÉSPED***

¡IMPORTANTE!

Despliegue el manillar con cuidado para no pinzar o dañar los cables de control.

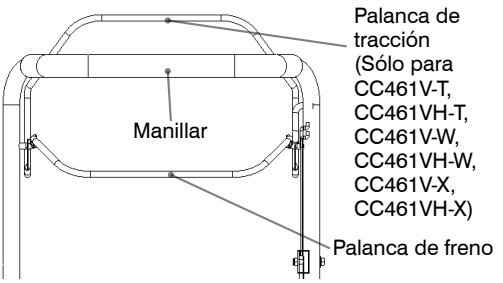
1. Levante el manillar hasta que la parte inferior quede sujeta en la posición de uso.
2. Retire las protecciones, levante la parte superior del manillar y colóquelo en posición. Apriete las perillas del manillar.
3. Retire la protección del manillar que sostiene la palanca de freno fijada a la parte superior del manillar.



CINCO. FUNCIONAMIENTO

Debe apretar la **palanca de freno** hacia el manillar para poner en marcha el motor. Suelte la palanca de freno para detener el motor.

El **tirador de arranque** se utiliza para arrancar el motor.



Palanca control de propulsión

(Modelos CC461V-T, CC461VH-T, CC461V-W, CC461VH-W, CC461V-X, CC461VH-X)

Permite que el cortacésped tenga la potencia propulsora para moverse hacia adelante.

CONTROL DE VELOCIDAD DEL CORTACÉSPED

La velocidad del motor ha sido fijada en la fábrica para garantizar los mejores resultados. La velocidad no se puede ajustar.

CONTROL DE PROPULSIÓN

(Modelos: CC461V-T, CC461VH-T, CC461V-W, CC461VH-W, CC461V-X, CC461VH-X)

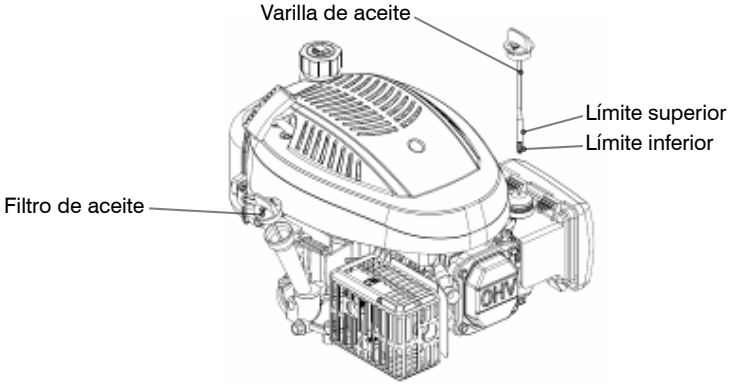
- La autopropulsión se controla apretando la palanca de mando hacia el manillar y empujando la de control de propulsión hacia adelante hasta que se resista; entonces suelte la palanca.
- El movimiento hacia adelante cesará cuando suelte la palanca de mando. Para detener el movimiento rectilíneo sin parar el motor, suelte despacio la palanca de mando hasta que el control de propulsión se desactive. Sostenga la palanca de mando hacia el manillar para continuar cortando el césped sin autopropulsión.

AJUSTE DE LA ALTURA DE CORTE

Eleve las ruedas para que el corte sea de poca profundidad, y baje las ruedas para un corte más profundo. Ajuste la altura de corte a sus necesidades. La posición intermedia es la más adecuada para la mayoría de los céspedes.

AÑADA ACEITE ANTES DE PONER EL MOTOR EN MARCHA

Antes de cada uso debe comprobar el nivel de aceite y añadir 500ml de aceite de motor SAE30 si fuese necesario.



El cortacésped se entrega con el depósito de aceite vacío. Para consultar el tipo y grado de aceite a utilizar, vea “MOTOR” en la sección de Mantenimiento de este manual.

¡ADVERTENCIA! ¡PRECAUCIÓN!

NO sobrellene el motor con aceite ya que esto provocará que salga un exceso de humo del silenciador al poner en marcha el motor ellos.

1. Asegúrese de que el cortacésped esté nivelado.
2. Retire la varilla del aceite de la boquilla.
3. Introduzca y ajuste la varilla del aceite.

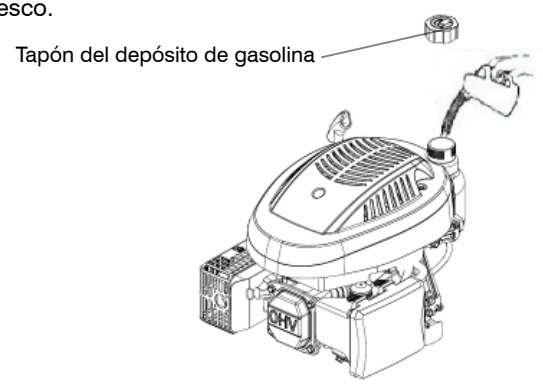
¡IMPORTANTE!

• Compruebe el nivel de aceite antes de cada uso. Añada aceite si fuese necesario. Llene hasta la marca superior en la varilla de aceite.

• Cambie el aceite después de cada 25 horas de uso, o cada cambio de estación. Puede que tenga que cambiar el aceite más a menudo cuando haya mucho polvo o suciedad. Vea “CAMBIAR EL ACEITE” en la sección de Mantenimiento.

AÑADA GASOLINA

Llene el depósito hasta el punto más bajo del cuello de relleno del depósito. No sobrellene el depósito. Utilice gasolina fresca, limpia y sin plomo. No mezcle aceite con gasolina. El combustible que compre se debería utilizar en el plazo máximo de 30 días, para asegurar que esté fresco.



¡ADVERTENCIA! ¡PRECAUCIÓN!

Limpie cualquier resto de aceite o combustible. No almacene, derrame ni utilice gasolina cerca de focos de calor.

¡ADVERTENCIA! ¡PRECAUCIÓN!

Las mezclas de gasolina y alcohol (conocido como “gasohol”) o el uso de etanol o metanol, puede atraer la humedad que provoca la separación y formación de ácidos durante el almacenamiento. Los gases ácidos podrían dañar el sistema de combustión de los motores durante su almacenamiento. Para evitar problemas con el motor, deberá vaciar el depósito de gasolina si el cortacésped va a estar almacenado durante un período de 30 días o superior. Vacíe el depósito, arranque el motor y déjelo funcionar hasta que los tubos del combustible y el carburador estén vacíos. Utilice combustible fresco al empezar una nueva estación. Para más información, vea Instrucciones de Almacenamiento.

Nunca utilice productos de limpieza para motores o carburadores en el depósito de gasolina, ya que podrían provocar daños irreversibles.

PUESTA EN MARCHA DEL MOTOR

Para arrancar el motor, asegúrese de que haya suficiente aceite y gasolina tanto en la máquina como en la bujía.

NOTA: Las primeras veces que se utilice la máquina, es normal que se produzca una pequeña cantidad de humo; esto es debido a una capa protectora que cubre el motor.

Mantenga la palanca de freno apretada contra el manillar y tire rápidamente del tirador de arranque.

No permita que la cuerda del tirador de arranque retroceda bruscamente.

NOTA: Si el ambiente es frío, es necesario apretar el botón de inyección en el filtro de aire antes de tirar de la palanca de arranque, (véase tabla 1).

Para un inicio más rápido deberá poner más combustible para que se mezcle con el aire. Al oprimir el botón de inyección, el combustible será bombeado directamente del carburador a la cámara de combustión.

Pre-inyección sólo para motores templados

TEMPERATURA	TIEMPO DE INYECCIÓN
<0ºC	2~3
0ºC~10ºC	1~2
>10ºC	0~1
>20ºC	0

Tabla 1

NOTA: Si las temperaturas son muy frías, podría ser necesario repetir los pasos de pre-inyección.

PARADA DEL MOTOR

Para detener el motor, suelte la palanca de freno.

¡AVISO!
La cuchilla seguirá girando durante unos segundos después de apagar el motor. Desconecte la bujía si el cortacésped va a quedar desatendido.

CONSEJOS PARA CORTAR EL CÉSPED

- En determinadas situaciones, como el caso de hierba alta, puede ser necesario incrementar la altura de corte para que no tenga que ejercer tanto esfuerzo a la hora de empujar; además, evitará que se sobrecargue el motor y que se amontone la hierba debajo de la máquina. Podría ser necesario reducir la velocidad con la que se desplace, y/o volver sobre la zona de trabajo una segunda vez.
- Para los cortes muy difíciles, reduzca la anchura de corte solapando la zona de trabajo con una zona previamente cortada, y reduzca la velocidad.

- En los depósitos de recogida de hierba de tela, los poros en el paño pueden llenarse de polvo y suciedad con el uso, y por lo tanto recogerán menos hierba. Para prevenir esto, se aconseja lavar la bolsa con una manguera con cierta regularidad y dejar secar antes de usar.
- Mantenga la parte superior del motor, especialmente la zona de encendido, limpia y retire cualquier resto de hierba o suciedad. Con ello ayudará que el aire del motor fluya y a alargar la vida útil de la máquina.

SEIS. MANTENIMIENTO

¡IMPORTANTE!

Un mantenimiento regular y preciso es esencial para garantizar su seguridad y el correcto funcionamiento de la máquina.

1) Todas las tuercas, pernos y tornillos deben estar bien ajustados para asegurar que el equipo funcione de manera segura. Un mantenimiento regular es esencial para la seguridad y buen funcionamiento de la máquina.
2) Nunca almacene el cortacésped en un lugar cerrado si en el depósito hay combustible ya que los vapores pueden alcanzar un foco de calor o una llama.
3) Deje enfriar el motor antes de guardar el cortacésped en un lugar cerrado.
4) Para reducir el riesgo de incendio, asegúrese de que el motor, silenciador, compartimiento para la batería y el depósito de gasolina estén completamente libres de hierbas, hojas y grasa. Nunca deje el depósito de recogida de hierba lleno en un lugar cerrado.
5) Para su seguridad, no utilice el equipo si alguna pieza está desgastada o dañada. Las piezas deben de ser substituidas, no reparadas. Utilice recambios originales (las cuchillas deben portar el símbolo del fabricante). Las piezas de una calidad inferior pueden dañar el equipo y suponen un riesgo para su seguridad.
6) De ser necesario vaciar el depósito de combustible, debe hacerlo en el exterior y cuando el motor esté frío.
7) Utilice guantes de trabajo resistentes para retirar o montar la cuchilla.
8) Compruebe el equilibrio de la cuchilla una vez afilada.
9) Compruebe frecuentemente que los protectores de cierre automático y el depósito de recogida de hierba no estén desgastados ni deteriorados.
10) Siempre que deba manejar, transportar o inclinar la máquina, debe:
    - llevar guantes de trabajo resistentes.
    - coger la máquina en aquellos puntos que permiten un agarre seguro, teniendo en cuenta el peso y la distribución.

LIMPIEZA

Después de cada uso, limpie la máquina cuidadosamente con agua; retire los restos de hierba y barro acumulados en el interior del chasis para evitar que se sequen y dificulten el arranque de la máquina.

La pintura del interior del chasis puede desconcharse debido a la acción abrasiva de la hierba cortada; en tal caso, debe actuar rápidamente utilizando una pintura anticorrosiva para prevenir una oxidación que provocaría la corrosión del metal.

Retire el revestimiento de la caja de transmisión quitando los tornillos y limpiando alrededor de la transmisión y correas de distribución con un cepillo o con aire comprimido una o dos veces al año.

Una vez cada temporada, las ruedas deberían ser limpiadas internamente. Retire ambas ruedas. Retire la hierba y suciedad del engranaje y la llanta utilizando un cepillo o aire comprimido.

CAMBIO DE CUCHILLAS

Para cambiar la cuchilla, desatornille la tuerca.

Vacíe el depósito de combustible antes de retirar la cuchilla.

Coloque la nueva cuchilla según la figura 5.

Apriete bien la tuerca. El par de apriete es de 45Nm. Cuando cambie la cuchilla, también debería cambiar el tornillo que la sujeta.

NGP - 40MnB -70130350
CC461-T, CC461-W, CC461-X,
CC461V-T, CC461V-W, CC461V-X,
CC461H-T, CC461H-W, CC461H-X,
CC461VH-T, CC461VH-W, CC461VH-X

Fig. 5

CAMBIO DE ACEITE

1. Deje funcionar el motor hasta agotar el aceite. Espere que el motor se detenga y se enfríe.

2. Desconecte el cable de la bujía.

3. Mientras el motor aún está caliente, retire el tapón de drenaje de aceite (A). Vacíe el aceite en un recipiente adecuado para tal fin (Fig. 6).

4. Limpie el tapón de drenaje antes de colocarlo.

5. Asegúrese de que el motor esté nivelado. Retire la varilla de aceite. Añada lentamente el aceite recomendado, aproximadamente 0,3l hasta alcanzar el límite superior de la varilla. No llene en exceso.

6. Coloque la varilla de nuevo.

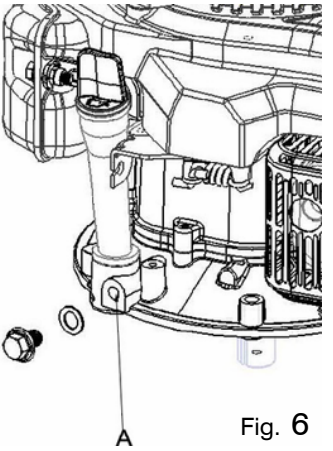


Fig. 6

AVISO

¡AVISO!

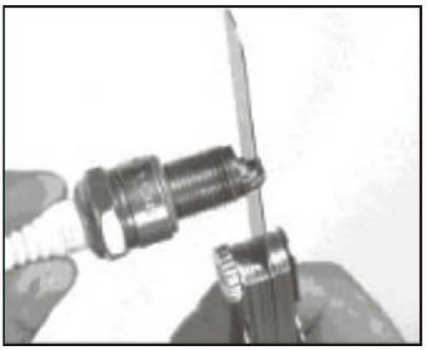
Asegúrese de que la piel no entre en contacto con el aceite del motor usado. Lávese la piel con jabón y agua después de cambiar el aceite.

¡ADVERTENCIA! ¡PRECAUCIÓN!

El aceite usado es un producto de desecho peligroso. Se recomienda llevar el aceite a un centro de reciclaje en un recipiente herméticamente cerrado. No tire el aceite junto con los residuos domésticos.

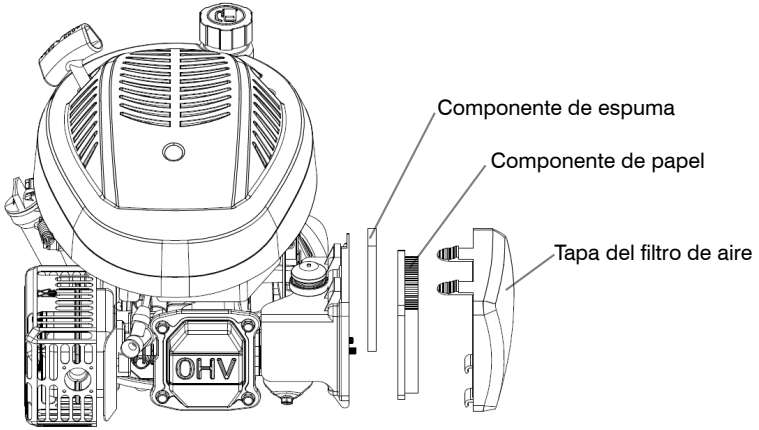
BUJÍA

Cuando el motor esté frío, quite la bujía y límpiela con un cepillo de alambre. Con un calibrador, ajuste el rango a 0,75mm. Coloque la bujía. No apriete en exceso.



FILTRO DE AIRE

Retire la tapa del filtro de aire y quite el componente del filtro. Para evitar que se introduzcan objetos extraños en la entrada de aire, vuelva a colocar la tapa.

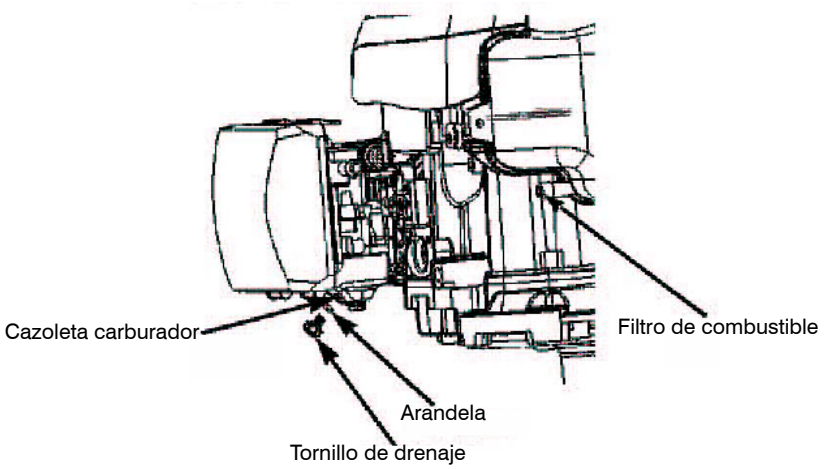


DRENAJE DEL DEPÓSITO DE COMBUSTIBLE Y CARBURADOR

1. Coloque un bidón homologado para gasolina debajo del carburador, y utilice un embudo para evitar derrames de combustible.

2. Retire el tornillo de drenaje; mueva la palanca de la válvula de combustible a la posición ON.

3. Una vez que todo el combustible se halle en el bidón, vuelva a colocar el tornillo de drenaje y la arandela. Apriete bien el tornillo de drenaje.



SIETE. TABLA DE REVISIONES PERIÓDICAS

PERÍODO DE SERVICIO REGULAR (4) **ARTÍCULO** Llevar a cabo en el intervalo de mes u hora indicado.		**Antes de cada uso**	**Primer mes ó 5 horas**	**Cada 3 meses ó 25 horas**	**Cada 6 meses ó 50 horas**	**Cada año ó 100 horas**	**Cada dos años ó 250 horas**	**Pág.**
Aceite del motor	Comprobar	●						16
	Cambiar		●		● (2)			
Filtro de aire	Comprobar	●						17
	Cambiar			●				
Bujía	Comprobar Ajustar					●		17
	Cambiar						●	
Pastillas de freno (Tipo A)	Comprobar				●			manual
Depósito de combustible y filtro	Limpiar					● (3)		manual
Tubo del filtro	Comprobar	Cada 2 años (cambiar si fuese necesario) (3)						manual
Holgura de válvulas	Comprobar / Ajustar					● (3)		manual
Cámara de combustión	Limpiar	Cada 200 horas (3)						-

OCHO. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

EL MOTOR NO ARRANCA	Posible causa	Solución
1. Compruebe el combustible.	No hay combustible.	Llene el depósito.
	La calidad del combustible es mala; la máquina ha sido guardada sin vaciar la gasolina del depósito, o ha sido rellenada con combustible de mala calidad.	Vacíe el depósito de combustible y el carburador (p.17). Rellene con gasolina fresca.
2. Retire e inspeccione la bujía.	La bujía está dañada, sucia o mal calibrada.	Cambie la bujía (p.17).
	La bujía está mojada de combustible (motor inundado).	Seque y vuelva a colocar la bujía.
3. Lleve el motor a un taller de servicio autorizado, o consulte el manual.	El filtro de gasolina está atascado, el carburador está defectuoso, fallo de arranque, válvulas atascadas, etc.	Cambie o repare los componentes defectuosos.
4. Oprima el botón de inyección.	Cuando las temperaturas sean bajas.	Pulse el botón de inyección.

EL MOTOR NO TIENE POTENCIA	Posible causa	Solución
1. Compruebe el filtro de aire.	El elemento del filtro de aire está atascado.	Limpie o cambie los elementos del filtro de aire (p.17).
2. Compruebe la gasolina.	La calidad del combustible es mala; la máquina ha sido guardada sin vaciar la gasolina del depósito, o ha sido rellenada con combustible de mala calidad.	Vacíe el depósito de combustible y el carburador (p.17). Rellene con gasolina fresca.
3. Lleve el motor a un taller de servicio autorizado, o consulte el manual.	El filtro de gasolina está atascado, el carburador está defectuoso, fallo de arranque, válvulas atascadas, etc.	Cambie o repare los componentes defectuosos.

PUESTA A PUNTO

ELEMENTO	ESPECIFICACIÓN	MANTENIMIENTO
Rango de la bujía	0.7-0.8 mm (0.028-0.031 pulgadas)	Véase página 17.
Holgura de la válvula (frío)	IN: 0.06±0.02mm EX: 0.08±0.02mm	Consulte con un taller de servicio autorizado.
Otras especificaciones	No necesita más ajustes.	

NUEVE. ALMACENAMIENTO

La misma gasolina no debería permanecer dentro del depósito durante más de un mes.

Limpie el motor meticulosamente y almacene en un lugar cerrado y seco.

EL MEDIOAMBIENTE

Para proteger el medioambiente, recomendamos que preste especial atención a los siguientes puntos:

- Utilice siempre gasolina sin plomo pura.
- Cuando llene el depósito, utilice siempre un embudo y/o un bidón con un control de nivel para evitar derrames.
- No llene por completo el depósito.
- No sobrellene el motor con aceite.
- Cuando cambie el aceite, asegúrese de que recoja todo el aceite. Evite derrames. Lleve el aceite usado a reciclar.
- No tire los filtros de aceites viejos con los deshechos domésticos. Llévelos a reciclar.
- Cambie el silenciador si está averiado. Cuando realice tareas de mantenimientos, utilice siempre piezas originales.
- Acuda a un profesional si el carburador necesita ser ajustado.
- Limpie el filtro de aire de acuerdo con las instrucciones.
- Cuando su máquina necesite ser cambiada, o ya no la necesite, recomendamos que la lleve al distribuidor para que ser reciclado.

DIEZ. REVISIONES

Las piezas de recambio originales las suministran los talleres de reparación y muchos distribuidores. Recomendamos que lleve la máquina a un taller autorizado para su revisión anual, mantenimiento e inspección del quipo de seguridad. Para las reparaciones y piezas originales, póngase en contacto con el distribuidor que le vendió la máquina.

ONCE. CERTIFICADOS Y DECLARACIONES

EMPRESA DISTRIBUIDORA

MILLASUR, S.L.
RUA EDUARDO PONDAL, Nº 23 P.I.SIGÜEIRO
15688 OROSO - A CORUÑA
ESPAÑA

CE

anova®

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE

En cumplimiento con la directiva CE 2006/42/CE sobre maquinaria, en la presente se confirma que, debido a su diseño y construcción, y según marca CE impresa por fabricante en la misma, la máquina identificada en este documento cumple con las exigencias pertinentes y fundamentales en seguridad y salud de la citada directiva CE. Esta declaración valida al producto para mostrar el símbolo CE.

En el caso de que la máquina se modifique y esta modificación no esté aprobada por el fabricante y comunicada al distribuidor, esta declaración perderá su valor y vigencia.

Denominación de la máquina: **CORTACÉSPED**

Modelo: **CC461 / CC461T**

Norma reconocida y aprobada a la que se adecúa:

Directiva CE: Directiva maquinaria 2006/42/CE

Testada de acuerdo a: **EN836: 1997/A4:2011**

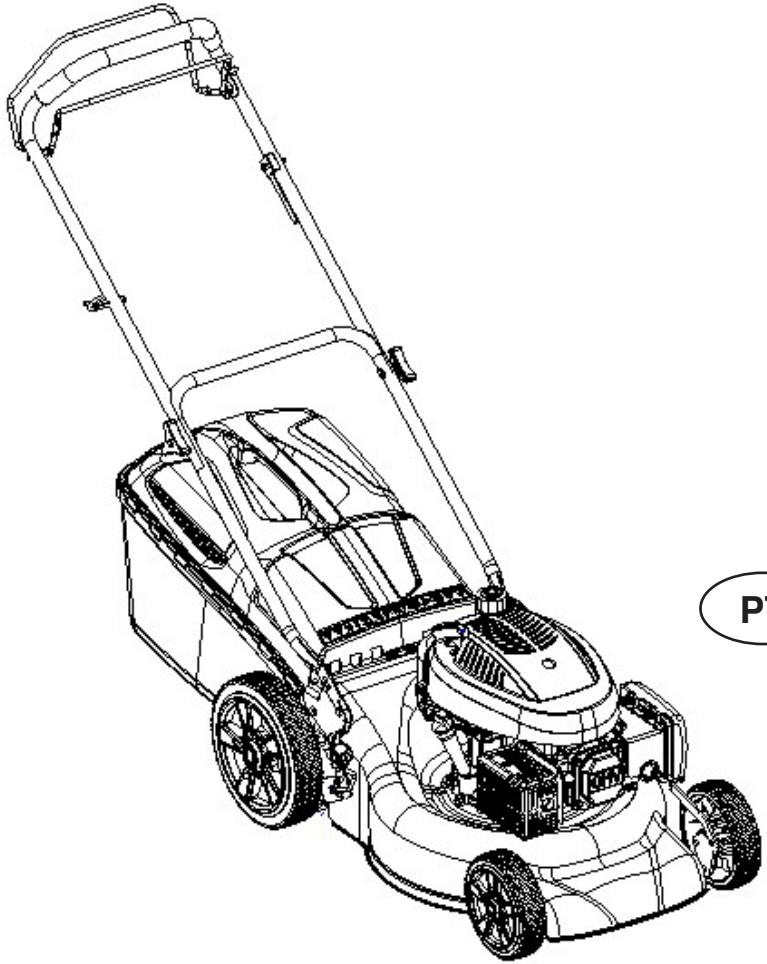
Sello de empresa

millasur
Rúa Eduardo Pondal, nº 23
Pol. Ind. Sigüeiro - 15688 Oroso – A Coruña
Tlf. 981 690465 / Fax. 981 690861

17/09/2013

MÁQUINA CORTA-RELVA
CC461/CC461T

MANUAL DE UTILIZAÇÃO E CONSERVAÇÃO



PT

anova®

Millasur, SL
Rúa Eduardo Pondal nº 23. P.I.Sigüeiro. 15688 Oroso. A Coruña. España
www.millasur.com

A empresa MILLASUR dá-lhe os parabéns por ter escolhido o nosso produto e garante-lhe a assistência e cooperação que distinguiu sempre a nossa marca ao longo do tempo.
Esta máquina está desenhada para durar muitos anos e para ser de grande utilidade se for usada de acordo com as instruções dadas no manual do usuário. Portanto, recomendamos ler atentamente este manual de instruções e seguir todas as nossas recomendações.

INFORMAÇÕES SOBRE ESTE MANUAL

Preste atenção às informações fornecidas neste manual e na máquina de segurança e e para os outros..

- Este manual contém instruções para uso e manutenção.
- Tenha este manual consigo quando for trabalhar com a máqiuna.
- Conteúdo estão corretas no momento da impressão.
- Reservamo-nos o direito de fazer alterações a qualquer momento, sem afetar as nossas responsabilidades legais.
- Este manual está considerado parte integrante do produto e deve permanecer junto com ele no caso de empréstimo ou revenda.
- No caso de perda ou danos solicite ao seu distribuidor um novo manual.

LEIA ESTE MANUAL ATENTAMENTE ANTES DE UTILIZAR A MÁQUINA

Para garantir os melhores resultados com a sua máquina corta-relva de gasolina, leia atentamente as normas de utilização e segurança antes de utilizá-la.

OUTROS AVISOS:

Uma utilização incorreta poderia causar dano à máquina ou a outros objetos.

A adaptação da máquina a requisitos técnicos novos poderia causar diferenças entre o conteúdo deste manual e o produto adquirido.

INDICAÇÕES DE SEGURANÇA

Com o fim de preservar a sua segurança e a das pessoas que o rodeiam, preste atenção especial às indicações precedidas pelos seguintes símbolos e palavras:

ATENÇÃO! PERIGO! :
SE NÃO OPERAR DE ACORDO COM AS INSTRUÇÕES EXISTE RISCO DE LESÕES GRAVES OU MORTE. O utilizador deve prestar atenção especial às operações que irão ser efetuadas.

AVISO! :
SE NÃO OPERAR DE ACORDO COM AS INSTRUÇÕES EXISTE UMA PROBABILIDADE DE RISCO DE LESÕES GRAVES OU MORTE. O utilizador deve prestar atenção especial às operações que irão ser efetuadas.

AVISO! :
SE NÃO OPERAR DE ACORDO COM AS INSTRUÇÕES EXISTE RISCO DE LESÕES GRAVES.

PROIBIDO! NÃO FAZER! :
ISTO SIGNIFICA QUE AS AÇÕES SINALIZADAS COM ESTE SÍMBOLO ESTÃO PROIBIDAS.

IMPORTANTE! :
IINFORMAÇÕES IMPORTANTES A CONSIDERAR.
LEIA COM ATENÇÃO.

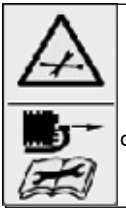
SÍMBOLOS

Na máquina vai encontrar os seguintes símbolos que devem ser tidos em conta na hora de utilizar o seu corta-relva. Estes símbolos significam:

Leia o manual do operário

PERIGO –Lâminas giratórias. Mantenha as mãos e os pés afastados das aberturas enquanto o corta-relva estiver a funcionar.

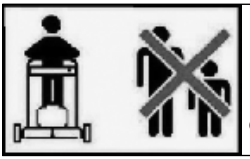
Não permita que ninguém se aproxime à zona de trabalho



Antes de manipular os elementos de corte, desconecte a vela de ignição

Aviso! Cuidado com as mãos e os pés enquanto estiver a funcionar o corta-relva.

Aviso! Antes de realizar qualquer reparação, retire o fio da vela de ignição.



¡AVISO!
En quanto estiver a utilizar esta máquina, mantenha-se a uma distância prudencial das pessoas.

Retire os objetos que puderem sair expelidos.

ÍNDICE DE CONTEÚDO

UM.	**INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA**	Pág. 26
DOIS.	**ESPECIFICAÇÕES DO PRODUTO**	Pág. 28
TRÊS.	**NORMAS DE UTILIZAÇÃO E SEGURANÇA**	Pág. 29
QUATRO.	**MONTAGEM/PRÉ-FUNCIONAMENTO**	Pág. 31
CINCO.	**FUNCIONAMENTO**	Pág. 32
SEIS.	**CONSERVAÇÃO**	Pág. 36
SETE.	**TABELA DE REVISÕES PERIÓDICAS**	Pág. 39
OITO.	**RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS**	Pág. 40
NOVE.	**ARMAZENAMENTO**	Pág. 41
DEZ.	**REVISÕES**	Pág. 41
ONZE.	**CERTIFICADOS E DECLARAÇÕES**	Pág. 42

UM. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

⚠ AVISOS!

FORMAÇÃO

- Leia as instruções atentamente: Familiarize-se com os comandos e o uso correto da máquina.
- Não permita nunca a utilização deste aparelho a crianças nem a pessoas que não estejam familiarizadas com estas instruções. As restrições municipais podem restringir a idade do operário.
- Não utilize nunca esta máquina na presença doutras pessoas, nomeadamente, crianças ou animais.
- Lembre que, no caso de sofrer algum acidente uma terceira pessoa ou a sua propriedade, o operário é a pessoa responsável.

PREPARATIVOS

- Leve sempre calçado adequado e calças compridas para operar com esta máquina. Não deve utilizar a máquina descalço nem com sandálias.;
- Examine cuidadosamente a zona onde vai ser utilizado o corta-relva e retire qualquer objeto que possa ser expelido pela máquina.
- AVISO! O combustível é muito inflamável:
  - Armazene o combustível em bidões desenhados especificamente para este propósito.
  - Encha o tanque no exterior e não fume enquanto manipule o combustível.
  - Ponha combustível antes de arrancar o motor. Não retire nunca a tampa do tanque do combustível nem ponha gasolina enquanto o motor estiver em funcionamento ou quente.
  - Se houver combustível derramado, não tente pôr o motor em funcionamento. Retire o corta-relva da zona do derramamento e evite qualquer fonte de ignição até se terem dissipado os vapores de gasolina.
  - Feche bem todas as tampas dos tanques de combustível e dos bidões.
- Se estiver deteriorado, troque o silenciador.
- Antes de utilizar o corta-relva, verifique que as folhas, porcas e lâminas não estejam danadas nem desgastadas. Troque as lâminas ou porcas desgastadas seguindo uma ordem; deste modo, vai conservar o equilíbrio da máquina.

FUNCIONAMENTO

- Não ponha o motor em funcionamento em lugares fechados onde possa ser acumulado o monóxido de carbono;
- Corte a relva unicamente durante o dia ou com luz artificial suficiente;
- Desde que seja possível, evite utilizar o corta-relva com a erva molhada;
- Tenha cuidado de não perder o equilíbrio nas encostas;
- Caminhe, não corra nunca;
- Se o corta-relva estiver provido de rodas e numa encosta, não corte nunca a relva de cima para baixo, corte-a da direita para a esquerda.

- Precaução máxima ao mudar de direção nas encostas.
- Não utilize a máquina em ladeiras com inclinação pronunciada.
- Tenha muito cuidado ao inverter a marcha ou ao mover o corta-relva na sua direção.
- Detenha a(s) lâmina(s) ao inclinar o corta-relva para deslocamentos sobre superfícies que não sejam de erva e para o seu transporte até a zona de trabalho.
- Não utilize nunca o corta-relva com as proteções deterioradas ou sem os dispositivos de segurança bem colocados; por exemplo, os defletores e/ou o depósito de recolhida da relva.
- Não troque o regulador do motor nem exceda a velocidade do motor.
- Desligue a embraiagem das lâminas e a transmissão antes de pôr o motor em funcionamento.
- Ponha o motor em funcionamento seguindo as instruções e assegure-se de que os seus pés estejam afastados da(s) lâmina(s).
- Não incline o corta-relva quando ponha o motor em funcionamento a não ser que seja necessário para pô-lo em funcionamento. Neste caso, não o incline mais do necessário e incline apenas a parte do corta-relva que esteja mais afastada do operário.
- Se estiver diante do escape, não ponha o motor em funcionamento.
- Não ponha as mãos nem os pés perto ou debaixo das peças rotatórias. Mantenha-se sempre afastado das aberturas de descarga.
- Não levante nem carregue o corta-relva enquanto o motor estiver em funcionamento.
- Desligue o motor e desconecte o fio da vela de ignição:
  - antes de retirar obstáculos ou resíduos,
  - antes de examinar ou limpar o corta-relva ou antes de realizar qualquer tarefa de conservação,
  - Se encontrar com um objeto estranho, examine o corta-relva por se houver algum defeito e faça as reparações necessárias antes de pôr o motor em funcionamento,
  - Se o corta-relva começar a vibrar de forma anormal, examine-o imediatamente.
- Desligue o motor:
  - quando tenha que deixar o corta-relva desatendido.
  - antes de encher o tanque de combustível.
- Reduza a velocidade do obturador quando desligue o motor e, se o corta-relva dispor de uma válvula de feche, desligue a entrada de combustível ao finalizar o seu trabalho.

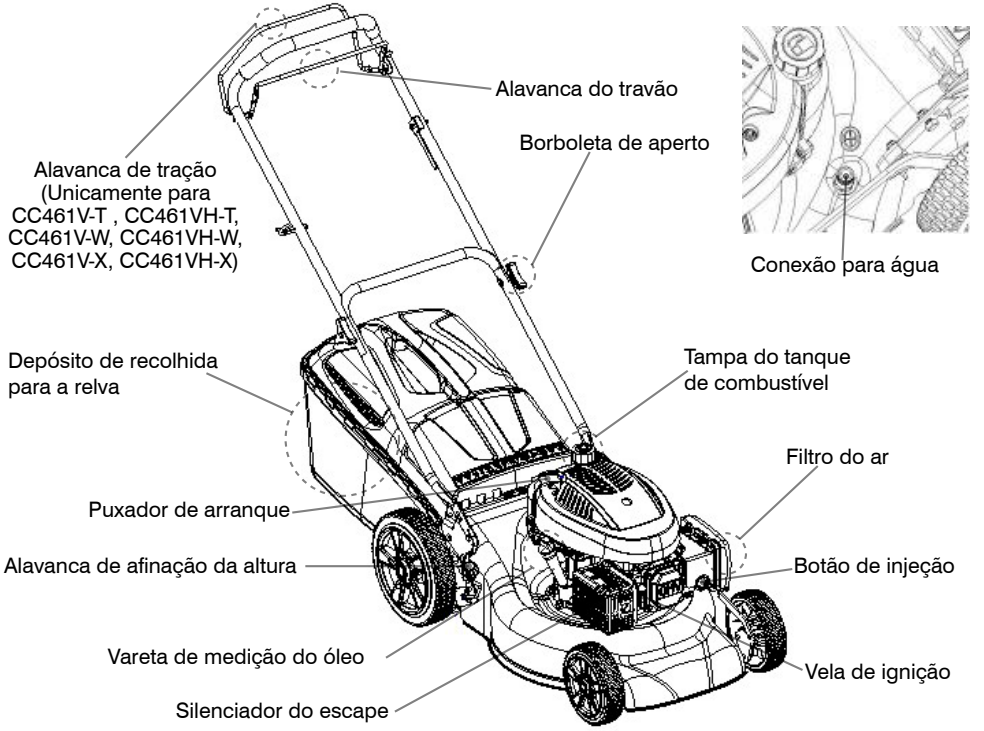
CONSERVAÇÃO E ARMAZENAMENTO

- Todas as porcas, pernos e parafusos devem estar bem apertados para garantir o funcionamento seguro do aparelho.
- Não guarde nunca o corta-relva com combustível no tanque num espaço fechado porque os vapores podem alcançar um foco de calor ou uma chama.
- Deixe que o motor arrefeça antes de guardar o corta-relva num espaço fechado.
- Para reduzir o risco de incêndio, não deixe restos de erva, folhas nem lubrificante no motor, silenciador, compartimento para a bateria nem na zona de armazenagem de combustível.
- Por razões de segurança, troque as peças gastas ou estragadas.

- Se for preciso esvaziar o tanque de combustível, faça a operação no exterior.

DOIS. ESPECIFICAÇÕES DO PRODUTO

NÚMERO DE MODELO	CC461-T, CC461-W, CC461-X corta-relva sem tração CC461V-T, CC461V-W, CC461V-X corta-relva com tração CC461H-T, CC461H-W, CC461H-X corta-relva sem tração de roda alta CC461VH-T, CC461VH-W, CC61VH-X corta-relva com tração de roda alta
MOTOR	De Gasolina 2.6kW, 3kW, 4.4kW
VELOCIDADE DO MOTOR	2800 rpm
LARGURA DE CORTE	457 mm
ALTURA DE CORTE COM AFINAÇÃO	25-75mm
VOLUME DO DEPÓSITO	60 L
PLATAFORMA	De Plástico
NÍVEL DE PRESSÃO SONORA	82.7dB(A) K=2.5
NÍVEL DE POTÊNCIA SONORA	95.8dB(A) / Garantida: 96dB(A)
VALOR MÁXIMO DE VIBRAÇÃO	6.48m/s2 K=1.5


Alavanca do travão
Borboleta de aperto
Alavanca de tração (Unicamente para CC461V-T , CC461VH-T, CC461V-W, CC461VH-W, CC461V-X, CC461VH-X)
Conexão para água
Depósito de recolhida para a relva
Tampa do tanque de combustível
Filtro do ar
Puxador de arranque
Alavanca de afinação da altura
Botão de injeção
Vareta de medição do óleo
Vela de ignição
Silenciador do escape

IMPORTANTE!

Esta máquina de cortar pode amputar-lhe as mãos e os pés e expelir objetos. O incumprimento destas instruções de segurança pode derivar em lesões graves ou inclusive na morte.

AVISO!

Desconecte sempre o fio da vela de ignição para evitar que o motor arranque acidentalmente ao transportar, afinar ou reparar a máquina.

AVISO!

Os gases do motor, alguns dos seus componentes e determinados elementos do veículo contêm ou emitem substâncias químicas que podem provocar cancro, malformações no feto ou outros danos relacionados com a reprodução.

AVISO! PRECAUÇÃO!

O silenciador e outras peças do motor podem alcançar temperaturas muito altas quando a máquina está em funcionamento e permanecer quentes após ter desligado o motor. Para evitar queimaduras graves provocadas pelo contacto com estes elementos, mantenha-se afastado deles.

TRÊS. NORMAS DE UTILIZAÇÃO E SEGURANÇA

- Leia atentamente as instruções. Familiarize-se com os comandos e a utilização correta do corta-relva;
- Não ponha as mãos nem os pés perto ou debaixo das peças rotatórias. Mantenha-se sempre afastado das aberturas de descarga.
- O corta-relva apenas deve ser utilizado por pessoas responsáveis familiarizadas com a sua utilização.
- Examine a zona de trabalho detidamente e retire todos os objetos que puderem sair expelidos.
- Não corte nunca a relva se houver perto gente, nomeadamente, crianças ou animais.
- Deveria sempre levar calçado adequado e calças compridas para operar com esta máquina. Não deveria utilizar a máquina descalço nem com sandálias.
- Não retroceda nunca com o corta-relva a não ser que seja absolutamente necessário. Antes de retroceder e enquanto esteja a retroceder, olhe sempre para baixo e para trás.
- Não utilize nunca o corta-relva sem as proteções adequadas ou sem os dispositivos de segurança pertinentes; por exemplo, se não estiverem bem postos os defletores e/ou o depósito de recolhida da relva.
- Utilize apenas os acessórios homologados pelo fabricante.
- Detenha a(s) lâmina(s) quando cruzar caminhos ou estradas com gravilha.

- Desligue o motor e desconecte a vela de ignição:
  - antes de retirar obstáculos ou resíduos.
  - antes de examinar ou limpar o corta-relva ou antes de realizar qualquer tarefa de conservação.
  - se encontrar com um objeto estranho, examine o corta-relva por se houver algum defeito e faça as reparações necessárias antes de voltar a pôr o motor em funcionamento.
  - se o corta-relva começar a vibrar de forma anormal (revisar imediatamente).
- Desligue o motor e espere a que se detenha a lâmina por completo antes de retirar o depósito de recolhida da relva.
- Corte a relva unicamente durante o dia ou com luz artificial suficiente.
- Não utilize o corta-relva sob os efeitos do álcool ou das drogas.
- Não utilize nunca a máquina com a relva húmida, poderia escorregar. Segure com firmeza o manete e caminhe, não corra nunca.
- Desconecte o mecanismo de autopropulsão antes de pôr o motor em funcionamento.
- Troque os silenciadores defeituosos.
- Quando trabalhe com o corta-relva utilize sempre óculos de segurança com proteções laterais.
- Retire qualquer obstáculo, como as pedras, as ramas das árvores etc.
- Verifique que não haja buracos nem sulcos. A erva alta poderia ocultar obstáculos.
- Não utilize o corta-relva perto de barrancos, valetas nem terraplenos. O operário poderia perder o equilíbrio.
- Não utilize o corta-relva em ladeiras muito pronunciadas.
- Lembre que o operário é o responsável de qualquer acidente sofrido por uma terceira pessoa ou dos danos à sua propriedade.
- Esteja atento e desligue a máquina se as crianças entrarem na zona de trabalho.
- Quando utilize um corta-relva com rodas numa encosta, corte a relva de um lado ao outro, nunca de cima para baixo.
- Não permita nunca que as crianças ou as pessoas não familiarizadas com as instruções de uso utilizem o corta-relva. As regulações municipais podem restringir a idade do operário.
- AVISO! O combustível é muito inflamável:
  - Armazene o combustível em bidões desenhados especificamente para este propósito.
  - Encha o tanque no exterior e não fume enquanto manipule o combustível.
  - Ponha combustível antes de arrancar o motor. Não retire nunca a tampa do tanque do combustível nem ponha gasolina enquanto o motor estiver em funcionamento ou quente.
  - Se houver combustível derramado, não tente pôr o motor em funcionamento. Retire o corta-relva da zona do derramamento e evite qualquer fonte de ignição até se terem dissipado os vapores de gasolina.
  - Feche bem todas as tampas dos tanques de combustível e dos bidões.

- Antes de utilizar o corta-relva, realize sempre uma inspeção visual para verificar que as lâminas e os pernos não estejam desgastados ou danados. Troque as lâminas e os pernos desgastados ou danados em ordem para conservar o equilíbrio da máquina.
- Não manipule nunca os dispositivos de segurança. Verifique-os regularmente.
- Mantenha o corta-relva limpo de erva, folhas ou outra sujidade que se pudesse incrustar.
- Limpe os restos de óleo ou combustível. Deixe arrefecer o corta-relva antes de armazená-lo.
- Precaução máxima ao mudar de direção nas encostas.
- Não afine nunca a altura das rodas enquanto o motor estiver em funcionamento.
- Os componentes do depósito de recolhida da erva podem sofrer desgaste, danos ou deterioramento, isto pode provocar o deslocamento de algumas peças ou que saia expelido algum objeto. Verifique estes elementos com frequência e troque-os por peças recomendadas pelo fabricante.
- As lâminas do corta-relva estão afiadas e podem cortar. Envolva-a(s) ou utilize luvas, e extreme as precauções ao revisá-la(s).
- Não troque o regulador do motor nem exceda a velocidade do motor.
- Extreme as precauções ao inverter a marcha ou ao mover o corta-relva em direção a você.
- Detenha a(s) lâmina(s) ao inclinar o corta-relva para deslocamentos sobre superfícies que não sejam de erva e para o seu transporte até a zona de trabalho.
- Desconecte todas as lâminas e a transmissão da embraiagem antes de pôr o motor em funcionamento.
- Ponha o motor em funcionamento seguindo as instruções e assegure-se de que os seus pés estão afastados da(s) lâmina(s).
- Não incline o corta-relva quando ponha o motor em funcionamento a não ser que seja necessário para pô-lo em funcionamento. Neste caso, não o incline mais do necessário e incline apenas a parte do corta-relva que esteja mais afastada do operário.
- Se estiver diante do escape, não ponha o motor em funcionamento.
- Se o motor estiver em funcionamento, não recolha nem carregue nunca o corta-relva.
- Trave lentamente antes de desligar o motor e, se o motor tiver uma válvula de desconexão, suspenda a entrada de combustível uma vez finalizado o trabalho. Se o corta-relva tiver um assento, utilize-o devagar.

QUATRO. MONTAGEM/PRÉ-FUNCIONAMENTO

Leia atentamente estas instruções e este manual antes de ensamblar o seu corta-relva novo.

IMPORTANTE!

Este corta-relva é entregue com o tanque de combustível e de óleo VAZIO.Antes de ser enviado, o seu corta-relva novo foi ensamblado e provado na fábrica.

- ***RETIRE O CORTA-RELVA DA EMBALAGEM***

Retire o corta-relva da embalagem e verifique que contém todas as peças necessárias.

- ***INSTALAÇÃO DOS ACESSÓRIOS***

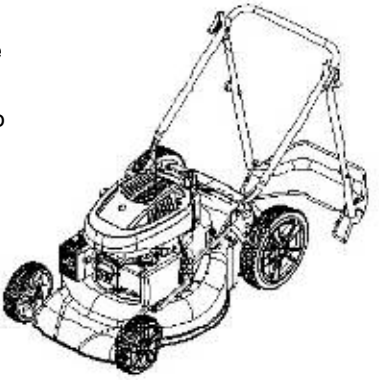
O seu corta-relva foi enviado pronto para ser utilizado.

- ***MONTAGEM DO SEU CORTA-RELVA***

IMPORTANTE!

Abra o guiador com precaução para não pinçar nem danar os cabos de controlo.

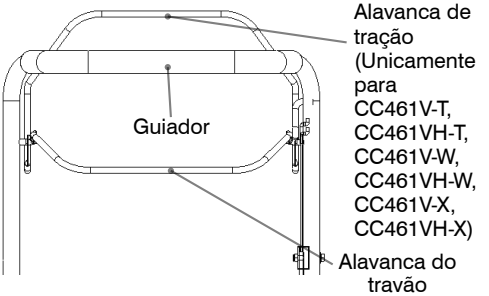
1. Levante o guiador até que a parte inferior fique segurada na posição de utilização.
2. Retire as proteções, levante a parte superior do guiador e coloque-o em posição. Aperte as maçanetas do guiador.
3. Retire a proteção do guiador que sustenta a alavanca do travão fixada na parte superior do guiador.



CINCO. FUNCIONAMENTO

Deve apertar a **alavanca do travão** em direção ao guiador para pôr o motor em funcionamento. Solte a alavanca do travão para parar o motor.

O **puxador de arranque** é utilizado para arrancar o motor.



Alavanca de controlo de tração

(Modelos CC461V-T, CC461VH-T, CC461V-W, CC461VH-W, CC461V-X, CC461VH-X)

Permite que o corta-relva tenha a potência tratora para mover-se para adiante.

CONTROLO DE VELOCIDADE DO CORTA-RELVA

A velocidade do motor foi fixada na fábrica para garantir os melhores resultados. A velocidade não pode ser afinada.

CONTROLO DE TRAÇÃO

(Modelos: CC461V-T, CC461VH-T, CC461V-W, CC461VH-W, CC461V-X, CC461VH-X)

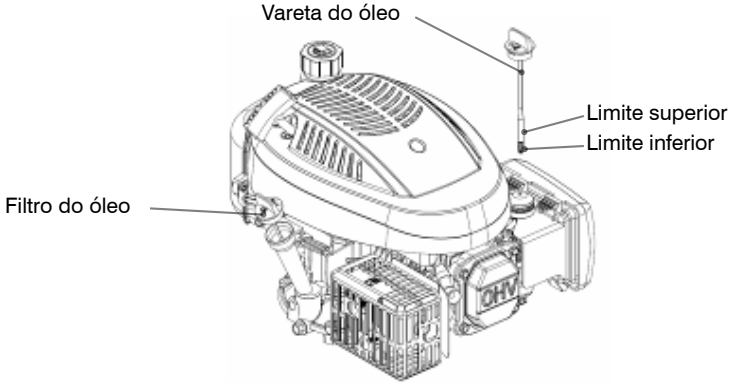
- A tração é controlada apertando a alavanca do comando em direção ao guiador e empurrando a do controlo de tração para adiante até que ofereça resistência; depois, largue a alavanca.
- O movimento para adiante terminará quando largue a alavanca do comando. Para parar o movimento retilíneo sem parar o motor, largue devagar a alavanca do comando até desligar o controlo de tração. Segure a alavanca de comando contra o guiador para continuar a cortar a relva sem tração.

AFINAÇÃO DA ALTURA DE CORTE

Eleve as rodas para que o corte seja de pouca profundidade e baixe-as para um corte mais profundo. Afine a altura de corte às suas necessidades. A posição intermédia é a mais adequada para a maior parte das relvas.

ABASTEÇA O ÓLEO ANTES DE PÔR O MOTOR EM FUNCIONAMENTO

Antes de cada utilização deve verificar o nível de óleo e, se for necessário, abastecer com 500ml de óleo de motor SAE30.



O corta-relva é entregue com o depósito de óleo vazio. Para consultar o tipo e o grau de óleo que deve ser utilizado, consulte “MOTOR” na secção de Conservação deste manual.

AVISO! PRECAUÇÃO!

NÃO encha o motor com óleo porque isto vai provocar que saia um excesso de fumo do silenciador ao pôr o motor em funcionamento.

1. Verifique que o corta-relva esteja nivelado.
2. Retire a vareta do óleo da boca.
3. Introduza e afine a vareta do óleo.

IMPORTANTE!

• Verifique o nível de óleo antes de cada utilização. Se for necessário, abasteça óleo. Encha até a marca superior da vareta do óleo.

• Troque o óleo após cada 25 horas de utilização ou após cada mudança de estação. Quando haja muito pó ou muita sujidade, talvez tenha que trocar o óleo com maior frequência. Consulte “TROCAR O ÓLEO” na secção de Conservação.

ABASTEÇA GASOLINA

Encha o tanque até o ponto inferior da boca de enchimento. Não encha o tanque em excesso. Utilize gasolina fresca, limpa e sem chumbo. Não misture óleo com gasolina. Para que o combustível esteja fresco, este deveria ser utilizado num prazo máximo de 30 dias após ser comprado.

AVISO! PRECAUÇÃO!

Limpe qualquer resto de óleo ou combustível. Não armazene, derrame nem utilize gasolina perto de focos de calor.

AVISO! PRECAUÇÃO!

As misturas de gasolina e álcool (conhecido como “gasool”) ou a utilização de etanol ou metanol podem atrair a humidade e provocar a separação e formação de ácidos durante o armazenamento. Os gases ácidos poderiam danar o sistema de combustão dos motores durante o seu armazenamento. Para evitar problemas com o motor, se o corta-relva vai estar armazenado durante um período de 30 dias ou mais, deve esvaziar o tanque de gasolina. Esvazie o tanque, arranque o motor e deixe-o funcionar até que os tubos do combustível e o carburador estejam vazios. Utilize combustível novo ao começar cada estação. Para obter mais informação, consulte as Instruções de Armazenamento.

Não utilize nunca produtos de limpeza para motores ou carburadores no tanque de gasolina, porque poderiam provocar danos irreversíveis.

FUNCIONAMENTO DO MOTOR

Para ligar o motor, verifique que haja óleo e gasolina suficiente tanto na máquina como na vela de ignição.

NOTA: Nas primeiras utilizações, o normal é que a máquina produza uma pequena quantidade de fumo; isto é devido à tampa protetora que cobre o motor.

Mantenha a alavanca do travão apertada contra o guiador e puxe rapidamente para ligar o motor.

Não permita que a corda do puxador de arranque retroceda bruscamente.

NOTA: Se o ambiente está frio, é preciso carregar no botão de injeção no filtro de ar antes de puxar da alavanca de arranque, (ver tabela 1).

Para iniciar mais rápido deve pôr mais combustível para que se misture com o ar. Ao carregar no botão de injeção, o combustível é bombeado diretamente do carburador para a câmara de combustão.

Pré-injetar só com motores mornos

TEMPERATURA	TEMPO DE INJEÇÃO
<0ºC	2~3
0ºC~10ºC	1~2
>10ºC	0~1
>20ºC	0

Tabela 1

NOTA: Se as temperaturas forem muito frias, poderia ser preciso repetir os passos de pré-injeção.

PARAR O MOTOR

Para deter o motor, solte a alavanca do travão.

AVISO!

Após desligar o motor, a lâmina vai continuar a girar durante uns segundos. Se o corta-relva for estar sem a sua supervisão, desconecte a vela de ignição.

CONSELHOS PARA CORTAR A RELVA

- Em situações determinadas, como no caso de estar muito alta a erva, pode ser necessário incrementar a altura de corte para que não tenha que fazer tanto esforço ao empurrar; aliás, também vai evitar que o motor se sobrecarregue e que a erva se amontoe debaixo da máquina. Poderia ser preciso reduzir a velocidade de deslocamento e/ou voltar sobre a zona de trabalho mais uma vez..
- Para os cortes muito difíceis, reduza a largura de corte solapando a zona de trabalho com uma zona já cortada previamente e reduza a velocidade.

- Nos depósitos de recolhida de erva que são de teia, os poros do pano podem encher-se de pó e sujidade e, portanto, vão recolher menos erva. Para evitar isto, é aconselhável lavar frequentemente a teia com uma mangueira e deixar secar antes de utilizar
- Mantenha limpa a parte superior do motor, especialmente a zona para ligar o motor, e retire qualquer resto de erva ou sujidade. Isto vai favorecer que flua o ar do motor e, portanto, vai alongar a vida útil da máquina.

SEIS. CONSERVAÇÃO

IMPORTANTE!

Uma conservação regular e precisa é essencial para garantir a sua segurança e o funcionamento correto da máquina.

1) Todas as porcas, pernos e parafusos devem estar bem apertados para garantir o funcionamento seguro do aparelho. Uma conservação regular é essencial para a segurança e o funcionamento correto da máquina.
2) Não armazene nunca o corta-relva com combustível no tanque num espaço fechado porque os vapores podem alcançar um foco de calor ou uma chama.
3) Deixe arrefecer o motor antes de guardar o corta-relva num espaço fechado.
4) Para reduzir o risco de incêndio, verifique que o motor, silenciador, compartimento para a bateria e o tanque de gasolina estejam completamente livres de ervas, folhas e lubrificantes. Não deixe nunca o depósito de recolhida da erva cheio dentro dum espaço fechado.
5) Por razões de segurança, não utilize a máquina se alguma peça está desgastada ou danada. As peças devem ser substituídas, não reparadas. Utilize peças de substituição originais (as lâminas devem ter o símbolo do fabricante). As peças de uma qualidade inferior podem danar a máquina e implicam risco para a sua segurança.
6) Se for preciso esvaziar o tanque de combustível, a operação deve ser realizada no exterior e quando o motor estiver frio.
7) Utilize luvas de trabalho resistentes para retirar ou montar a lâmina.
8) Verifique o equilíbrio da lâmina uma vez afiada.
9) Verifique frequentemente que os protetores de fecho automático e o depósito de recolhida de erva não estejam desgastados nem deteriorados.
10) Quando tenha que utilizar, transportar ou inclinar a máquina, deve:
    - levar luvas de trabalho resistentes.
    - levar a máquina por aqueles pontos que permitem um agarramento seguro, tendo em conta o peso e a distribuição.

LIMPEZA

Após cada uso, limpe a máquina cuidadosamente com água; retire os restos de erva e barro acumulados no interior do chassi para evitar que sequem e dificultem o funcionamento da máquina.

A pintura do interior do chassi pode descascar-se devido à ação abrasiva da erva cortada; nesse caso, deve atuar rapidamente utilizando uma pintura anticorrosiva para evitar uma oxidação que provocaria a corrosão do metal.

Retire o revestimento da caixa de transmissão tirando os parafusos e limpando ao redor da transmissão e das correias de distribuição com uma escova ou com ar comprimido uma ou duas vezes no ano.

As rodas deveriam ser limpadas internamente uma vez cada temporada. Retire ambas as rodas. Retire a erva e a sujidade da engrenagem e do aro da roda com uma escova ou com ar comprimido.

TROCA DE LÂMINAS

Para trocar a lâmina, desaparafuse a porca.

Esvazie o tanque de combustível antes de retirar a lâmina.

Coloque a lâmina nova de acordo com a Figura 5.

Aperte bem a porca. O par de aperto é de 45Nm. Quando troque a lâmina, também deveria trocar o parafuso que a segura.

NGP - 40MnB -70130350
CC461-T, CC461-W, CC461-X,
CC461V-T, CC461V-W, CC461V-X,
CC461H-T, CC461H-W, CC461H-X,
CC461VH-T, CC461VH-W, CC461VH-X

Fig. 5

TROCA DE ÓLEO

1. Deixe funcionar o motor até esgotar o óleo. Espere até que pare o motor e arrefeça.

2. Desconecte o fio da vela de ignição.

3. Retire a tampão de drenagem do óleo (A) enquanto o motor ainda estiver quente. Esvazie o óleo num recipiente adequado para tal fim (Fig.6).

4. Limpe o tampão de drenagem antes de colocá-lo.

5. Verifique que o motor esteja nivelado. Retire a vareta do óleo. Abasteça lentamente o óleo recomendado, aproximadamente 0,3 l, até alcançar o limite superior da vareta. Não encha em excesso.

6. Coloque de novo a vareta.

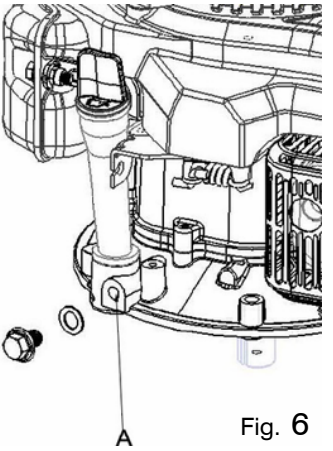


Fig. 6

AVISO

AVISO!

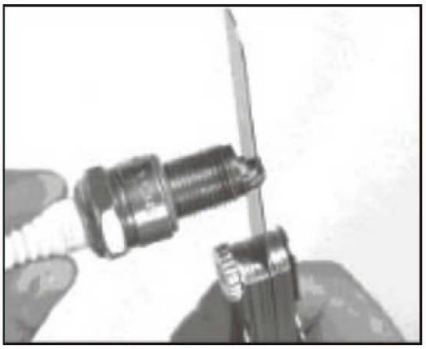
Tenha precaução para que a pele não entre em contacto com o óleo do motor utilizado. Lave a pele com sabonete e água após trocar o óleo.

AVISO! PRECAUÇÃO!

O óleo utilizado é um resíduo perigoso. É recomendado levar o óleo a um centro de reciclagem num recipiente fechado hermeticamente. Não deite o óleo junto com os resíduos domésticos.

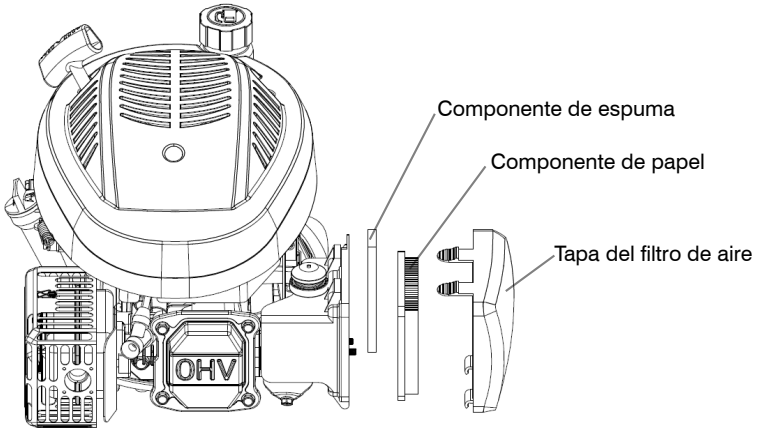
VELA DE IGNIÇÃO

Quando o motor estiver frio, retire a vela de ignição e limpe-a com uma escova de arame. Com um calibrador, afine a categoria a 0,75 mm. Coloque a vela de ignição. Não aperte em excesso.



FILTRO DO AR

Retire a tampa do filtro de ar e tire o elemento do filtro. Para evitar que se introduzam objetos estranhos na entrada de ar, volte colocar a tampa.

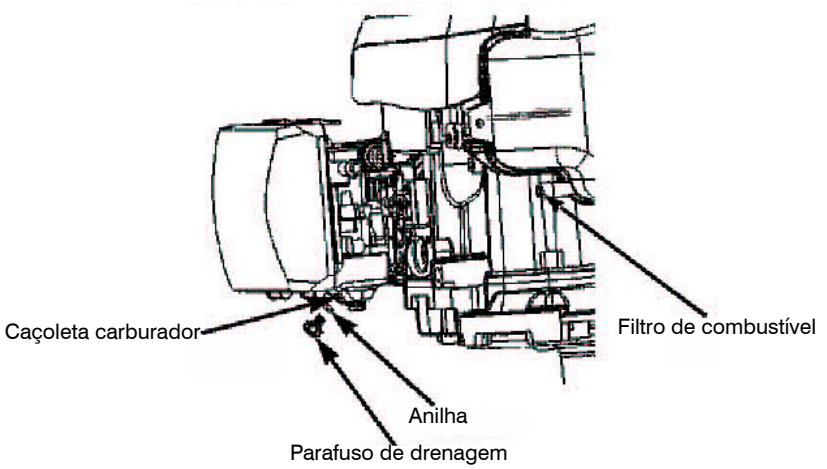


DRENAGEM DO TANQUE DO COMBUSTÍVEL E DO CARBURADOR

1. Coloque um bidão homologado para gasolina debaixo do carburador e utilize um funil para evitar derramamentos.

2. Retire o parafuso de drenagem; mova a alavanca da válvula de combustível para a posição ON.

3. Uma vez que todo o combustível esteja no bidão, volte colocar o parafuso de drenagem e a anilha. Aperte bem o parafuso de drenagem.



SETE. TABELA DE REVISÕES PERIÓDICAS

PERÍODO DE SERVIÇO REGULAR (4) **ARTIGO** Levar a cabo no intervalo de mês ou hora indicado.		**Antes de cada utilização**	**Primeiro mês ou 5 horas**	**Cada 3 meses ou 25 horas**	**Cada 6 meses ou 50 horas**	**Cada ano ou 100 horas**	**Cada dois anos ou 250 horas**	**Pág.**
Óleo do motor	Verificar	●						37
	Trocar		●		●(2)			
Filtro do ar	Verificar	●						38
	Trocar			●				
Vela de ignição	Verificar / Afinar					●		38
	Trocar						●	
Pastilhas do travão (Tipo A)	Verificar				●			manual
Tanque de combustível e filtro	Limpar					●(3)		manual
Tubo do filtro	Verificar	Cada 2 anos (trocar se fosse necessário)(3)						manual
Largueza das válvulas	Verificar / Afinar					●(3)		manual
Câmara de combustão	Limpar	Cada 200 horas(3)						-

OITO. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

O MOTOR NÃO FUNCIONA	Causa possível	Solução
1. Verifique o combustível.	Não há combustível.	Encha o tanque
	A qualidade do combustível é má; a máquina foi guardada sem esvaziar a gasolina do tanque ou foi abastecida com combustível de má qualidade.	Esvazie o tanque do combustível e o carburador (p.38). Encha com gasolina nova.
2. Retire e inspecione a vela de ignição.	A vela de ignição está danada, suja ou mal	Troque a vela de ignição (p.38).
	A vela de ignição está molhada de combustível (motor inundado).	Seque a vela de ignição e volte colocá-la.
3. Leve o motor a uma oficina de serviço autorizado ou consulte o manual.	O filtro de gasolina está obstruído, o carburador está defeituoso, falho de arranque, válvulas entupidas etc.	Troque ou repare os componentes defeituosos.
4. Carregue no botão de injeção	Quando as temperaturas sejam baixas.	Carregue no botão de injeção.

O MOTOR NÃO TEM POTÊNCIA	Causa possível	Solução
1. Verifique o filtro do ar.	O elemento do filtro do ar está obstruído.	Limpe ou troque os elementos do filtro do ar (p.38).
2. Verifique a gasolina	A qualidade do combustível é má; a máquina foi guardada sem esvaziar a gasolina do tanque ou foi abastecida com combustível de má qualidade.	Esvazie o tanque do combustível e o carburador (p.38). Encha com gasolina nova.
3. Leve o motor a uma oficina de serviço autorizado ou consulte o manual..	O filtro de gasolina está obstruído, o carburador está defeituoso, falho de arranque, válvulas entupidas etc.	Troque ou repare os componentes defeituosos.

PREPARAÇÃO

ELEMENTO	ESPECIFICAÇÃO	CONSERVAÇÃO
Categoria da vela de ignição	0.7-0.8 mm (0.028-0.031 polegadas)	Consultar página 38.
Largueza da válvula (frio)	IN: 0.06±0.02mm EX: 0.08±0.02mm	Consulte com uma oficina de serviço autorizado.
Outras especificações	Não precisa de mais afinações.	

NOVE. ARMAZENAMENTO

A gasolina não deveria permanecer dentro do tanque durante mais de um mês.

Limpe o motor meticulosamente e armazene num espaço fechado e seco.

O MEIO AMBIENTE

Para proteger o meio ambiente, recomendamos que preste atenção especial aos seguintes pontos:

- Utilize sempre gasolina sem chumbo pura.
- Quando encha o tanque, utilize sempre um funil e/ou um bidão com um controlo de nível para evitar derramamentos.
- Não encha o tanque completamente.
- Não encha em excesso o motor com óleo.
- Quando troque o óleo, verifique que foi recolhido todo. Evite derramamentos. Leve o óleo utilizado a reciclar.
- Não deite os filtros de óleo velhos com os resíduos domésticos. Leve-os a reciclar.
- Se estiver deteriorado, troque o silenciador. Quando realize tarefas de conservação utilize sempre peças originais.
- Se o carburador precisar de ser afinado, consulte com um profissional.
- Limpe o filtro do ar de acordo com as instruções.
- Quando a sua máquina precise de ser substituída, ou quando já não a precise, recomendamos que a leve ao distribuidor para ser reciclada.

DEZ. REVISÕES

As peças de substituição originais são subministradas pelas oficinas de reparação e por muitos distribuidores. Recomendamos que leve a máquina a uma oficina autorizada para a sua revisão anual, conservação e inspeção da equipa de segurança. Para as reparações e peças originais, contacte com o distribuidor que lhe vendeu a máquina.

ONZE. CERTIFICADOS E DECLARAÇÕES

EMPRESA DISTRIBUIDORA

MILLASUR, S.L.
RUA EDUARDO PONDAL, Nº 23 P.I.SIGÜEIRO
15688 OROSO - A CORUÑA
ESPAÑA

CE

anova®

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE

Em cumprimento com a Diretiva CE 2006/42/CE relativa às máquinas, pela presente declaramos que, devido ao seu planeamento e construção, e segundo a marcação CE impressa pelo fabricante, a máquina identificada neste documento está em conformidade com os requerimentos pertinentes e essenciais em segurança e saúde das disposições de dita diretiva CE. Esta declaração valida o produto para mostrar a marcação CE.

Caso a máquina seja alterada e esta alteração não fosse aprovada pelo fabricante e comunicada ao distribuidor, esta declaração perderá o seu valor e vigência.

Denominação da máquina: **CORTA-RELVA**

Modelo: **CC461 / CC461T**

Norma reconhecida e aprovada à qual se adapta:

Diretiva CE: Diretiva de máquinas 2006/42/CE

Testada em conformidade com: **EN836:1997 / A4:2011**

Carimbo da empresa

millasur
Rúa Eduardo Pondal, nº 23
Pol. Ind. Sigüeiro - 15688 Oroso – A Coruña
Tlf. 981 690565 / Fax. 981 690561

17/09/2013